



Internationale Tschechow-Woche Badenweiler

anlässlich des 110. Todestags von Anton Tschechow

Международная чеховская неделя в Баденвейлере

посвящённая 110-летию со дня смерти писателя



Montag, 14.7. 2014, 14 -18 Uhr
ab Grandhotel Römerbad
Понедельник, 14. июля, 14 -18 ч.,
начало от гранд-отеля «Рёмербад»

Tschechow-Rundgang mit literarischem Café mit Pfr. i. R. Rolf Langendörfer

Экскурсия по чеховским местам Баденвейлера

Dienstag, 15.07.2014,
Tschechows Sterbetag, 11.00 Uhr
(ab Kurhaus)
Вторник, 15. июля, в день смерти
Чехова, 11.00 ч.
20.15 Uhr, Konzertmuschel im Kurpark

20.15 ч., сцена в курпарке

Gang der Gäste und Tschechow-Verehrer zum Tschechow-Denkmal am Burgberg mit Blumenniederlegung

Шествие гостей и любителей Чехова к памятнику на Крепостную гору

Open Air-Konzert: Anton Tschechow und die Musik: Lieder über Leben, Freude und Schicksal. Kammerchor „LIK“, Taganrog, Heimatstadt Tschechows und Kulturpartnerstadt Badenweilers
Опен Эр- концерт: Антон Чехов и музыка: Песни о жизни, о радости и о судьбе. Камерный хор „ЛИК“, Таганрог, родной город Чехова, город-побратим Баденвейлера

Mittwoch, 16.7.2014, 20.15 Uhr
Ratssaal im Rathaus
Среда, 16. июля, 20.15 ч.,
конференцзал ратуши

Dr. h.c. Gernot Erler: »Deutsch-russische Kulturbeziehungen – Ein Weg zu einem friedlicheren Europa?« Vortrag des Russland-Beauftragten der Deutschen Bundesregierung
«Русско-немецкие культурные отношения – путь к более мирной Европе?»
Доклад координатора германско-российских отношений правительства ФРГ, Гернота Эрлера

Donnerstag, 17.7.2014, 19.00 Uhr
Ratssaal im Rathaus
Четверг, 17. июля, 19 ч.
20.30 Uhr, Theatersaal Kurhaus
20.30 ч. Театральный зал курхаус
(Дом культуры)

Jahreshauptversammlung der Deutschen Tschechow-Gesellschaft e.V. (DTG)
Годовое собрание Германского Чеховского Общества

„Die Herrin“ u. „Der Bär“. Theater des Staatl. Tschechow-Museums „Melichowo“. Russisch mit dt. Lauftext
«Барыня», инсц. по рассказу Чехова и одноактная пьеса «Медведь». Студио-Театр Гос. Музея Чехова „Мелихово“. На русском языке, перевод бегущей строкой.

Freitag, 18.7.2014, 20.00 Uhr
Theatersaal Kurhaus
Пятница, 18. июля, 20.00 ч.,
театральный зал курхаус

„Sommergäste“, Komödie nach humoristischen Erzählungen Tschechows.
Theater des Staatl. Zentr. Tschechow-Museums „Melichowo“. Russisch u. deutscher Lauftext
„Дачники“. По рассказам Чехова. Инсц. Театра Гос. музея Чехова „Мелихово“.
На русском языке, перевод бегущей строкой.

Samstag, 19.7.2014, 20.15 Uhr
Kurhaus Foyer und Lesesaal
Суббота, 19. июля, 20.15 ч.,
атриум-лаундж курхаус

Festliche Eröffnung der Ausstellung: Die literarische Weltkarte Anton Tschechows.
Internat. Gemeinschaft der Tschechow-Museen Russlands, der Ukraine und Deutschlands.
Торжественное открытие выставки: Литературная карта мира А. П. Чехова.
Международное сообщество Чеховских музеев и библиотек России, Украины и Германии.

Sonntag, 20.7.2014, 17.00 Uhr
Marienkappelle Badenweiler
Воскресенье, 20. июля 17.00 ч.,
часовня Святой Марии

Russisch-orthodoxe Panichida (Liturgische Gedenkfeier) zu Ehren Tschechows.
Mit Chor der Orthodoxen Gemeinde Straßburg, Leitung: Vater Philippe
Православная панихида по Чехову. Церковный хор православной общины г. Страсбурга.
Литургия: Ректор общины отец Филип.



Infos:

Badenweiler Tourist-Information, 79410 Badenweiler,
T. +49-(0)7632-799-300, Fax +49-(0)7632-799-399,
E-Mail: touristik@badenweiler.de; www.badenweiler.de;
www.gemeinde-badenweiler.de;
www.deutsche-tschechow-gesellschaft.de